



◆ SIEMBRA ◆

Un Boletín para Trabajadores Agrícolas e Inmigrantes

Octubre 2026

Acompañar, informar y proteger: Mi trabajo con CATA y el equipo de Respuesta Rápida

Escrito por: Marisol Soriano Cruz

Nunca olvidaré aquel día de diciembre. Un señor entró a una tienda del dólar en el área de los puentes para comprar una bebida antes de ir al trabajo. Cuando salió, agentes de inmigración lo detuvieron.

Lo vi con mis propios ojos. Tendría entre 50 y 60 años y estaba muy confundido. Le pedí que permaneciera tranquilo y que no se resistiera, porque podían lastimarlo. Le pregunté su nombre y le aseguré que intentaríamos localizar a su familia para avisarle lo sucedido. Antes de que se lo llevaran, le di mi bendición.

Ese momento me dolió profundamente. Él simplemente había ido a comprar un jugo para el trabajo. No sabía que ese día su vida y la de su familia cambiarían.

Como parte de mis responsabilidades en CATA, participo en un equipo de Respuesta Rápida que verifica reportes sobre la presencia de agentes migratorios, comparte información confiable y conecta a las familias con recursos. Recientemente, en Vineland, ayudamos a una familia a encontrar apoyo para comunicarse con un ser querido que había sido detenido ese mismo día. Saber que no estaban solos les dio un poco de alivio en medio del miedo.

También visito campamentos de trabajadores agrícolas para informarles sobre sus derechos y apoyarlos cuando enfrentan abusos laborales. Durante las horas de oficina en CATA, en Bridgeton, escucho a personas que necesitan orientación, ayuda con algún trámite o simplemente alguien que las acompañe.

Este trabajo puede ser emocionalmente agotador, pero me da fuerzas saber que no me quedé callada ni con los brazos cruzados. Quiero que mis hijos también entiendan que sus voces tienen poder. Por eso llevé a mi hijo Roberto a una reunión del Concejo Municipal de Bridgeton. Él había escuchado muchas historias de familias separadas y necesitaba un espacio para expresar su tristeza y frustración. Esa misma noche escribió su testimonio y decidió compartirlo públicamente. Al terminar, sintió que había contribuido al cambio.

A quienes desean ayudar, pero todavía no se animan, les diría: escuchen su corazón. Cada persona cuenta. Incluso un grupo pequeño de voluntarios puede acompañar a una familia, compartir información y ayudar a proteger a nuestra comunidad.

Si desea apoyar este trabajo, puede hacer una donación a CATA o unirse a nuestro grupo de voluntarios. Porque cuando nos organizamos, demostramos que nadie tiene que enfrentar el miedo en soledad.



Conectando Cultura y Comunidad: Presentamos Nuestro Proyecto Único de CSA

Escrito por: Katia Ramirez

Nos entusiasma lanzar una iniciativa única de Agricultura Sostenida por la Comunidad (CSA, por sus siglas en inglés), diseñada para llevar alimentos frescos y culturalmente significativos directamente a nuestros vecinos.

Los modelos tradicionales de CSA conectan a los consumidores directamente con las granjas locales a través de entregas semanales de productos agrícolas. Nuestra versión amplía esa idea, adaptando cada entrega para reflejar las ricas tradiciones culinarias y preferencias de la comunidad a la que servimos. Al cultivar y obtener alimentos que resuenan con nuestras raíces, nos aseguramos de que la comida fresca se sienta familiar, nutritiva y personal.

Para hacer realidad esta visión, hemos formado una alianza muy especial con un agricultor local:

Alquiler de tierras y expansión: El agricultor nos alquila directamente una parte de sus tierras, lo que nos permite expandir significativamente nuestra capacidad de cultivo y plantar cosechas culturales específicas.

Compra directa y variedad: Además de cultivar nuestros propios alimentos, le compramos productos directamente al agricultor aliado para garantizar una selección rica y diversa de artículos frescos en cada entrega semanal. Esta colaboración nos permite combinar nuestra misión comunitaria con la experiencia agrícola local, creando una red alimentaria comunitaria fuerte y resiliente.

¡Este año estamos realizando la prueba piloto del programa y ya estamos en su etapa final! A lo largo de 10 semanas, 13 participantes seleccionados están recibiendo entregas semanales de 8 a 12 libras de productos frescos. A cambio, nos brindan valiosos comentarios y comparten sus experiencias para ayudarnos a perfeccionar el modelo de cara al futuro.

Planeamos abrir este programa a más miembros de la comunidad el próximo año a un precio accesible. Si tiene interés en unirse o en obtener más información, ¡póngase en contacto con nosotros! Mientras tanto, estamos trabajando en un nombre más atractivo y divertido para esta iniciativa, así que manténgase al tanto.





October 2026



OCTUBRE
06,13
&20

Horas de Oficina en Oficina de CATA de Bridgeton, NJ

Personal de CATA estara en la oficina estas fechas - 66 Atlantic St. Bridgeton, NJ 08302
- para consultar de cualquier cosa, vengan con tus preguntas!

1:00 PM - 8:00 PM

OCTUBRE
08

Encuentro Comunitario Virtual

Los invitamos a una reunion informativa donde estaremos charlando de las proximas elecciones que se realizaran el martes, 3 de noviembre. Cuales son fechas importantes? Quienes son algunos de los candidatos etc! Para mas informacion llame a 856-881-2507.

7:00PM - 9:00PM

OCTUBRE
6 & 20

Programa de Radio "SI SE PUEDE"

¡Acompáñanos en vivo a través de Facebook o sintoniza la 102.5 FM desde Bridgeton, NJ!
Estaremos conversando durante el mes de octubre acerca de las proximas elecciones - localmente en Bridgeton, NJ como tambien las carreras electorales para Congresista tambien.

8:00PM - 9:00PM

OCTUBRE
01,15
&29

Venga a apoyarnos en el Huerto Comunitario de Kennett Square, PA!

Ven a apoyar nuestro Día Comunitario en el Huerto Comunitario de CATA en
Grant Way and South St, Knennett Square, PA Aqui te esperamos!

4:00PM-7:00 PM



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTOS EVENTOS Y MUCHO MÁS, ESCANEA EL QR Y SÍGUENOS EN FACEBOOK.
¡MANTENTE AL DÍA CON TODAS NUESTRAS ACTIVIDADES!



Para Mas Información de Elecciones en Maryland y New Jersey - Y algunos de los candidatos - Chequean nuestra pagina de web! www.cata-farmworkers.org

CATA
COMITE DE APOYO A LOS
TRABAJADORES AGRICOLAS

GUARDE
LA FECHA



25

OCTUBRE
2026

ASAMBLEA ANUAL

SALEM RIVER INN
SALEM, NJ

PARA MAS INFORMACION O PARA RESERVAR SU ESPACIO: 856-881-2507



REGÍSTRESE PARA LAS
ELECCIONES GENERALES

NJ

PLAZO DE INSCRIPCIÓN

10/13/2026
PLAZO DE INSCRIPCION DE
VOTANTES



REGÍSTRESE PARA
VOTAR AQUÍ:

FECHA DE LAS PRIMARIAS

11/3/2026

<https://voter.svrs.nj.gov/register>





El Comité de Apoyo a los
Trabajadores Agrícolas
P.O. Box 510
Glassboro, NJ 08028

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Bellmawr, NJ
Permit No. 92

Current Resident or:

SIEMBRA

Octubre 2026 4

***CATA - El Comité de Apoyo a
los Trabajadores Agrícolas***

*CATA es una organización sin
fines de lucro, compuesta de
trabajadores inmigrantes quienes
están luchando para mejores
condiciones de vida y trabajo.*

¡Conéctate con CATA!

Facebook: @catafarmworkers
Instagram: @catamigrantes
Twitter: @catamigrantes

Página Web de CATA:
www.cata-farmworkers.org

Fotos: Personal de CATA

Oficinas de CATA:

P.O. Box 510
4 South Delsea Drive
Glassboro, NJ 08028
(856) 881-2507
cata@cata-farmworkers.org

66 Atlantic St.
Bridgeton, NJ 08302
(856) 575-5511

312 West State St. #210
Kennett Square, PA 19348
(610) 444-9696

200 East Church St.
Cuarto B
Salisbury, MD 21801
(410) 572-5959

**Personal
Coordinadora General:**

Jessica Culley
Administradora: Marge Niedda

Organizadores:

José Manuel Guzmán
Leila Borrero-Krouse
Edgar Aquino Huerta
Copelia Morales
Marisol Soriano Cruz

Coordinador de Justicia Alimentaria

Jose Spellman-Lopez
Kathia Ramirez

Organizadora de Activismo Social:

Meghan Hurley

Asistente de Radio: Jorge Rangel
Comunicaciones: Diana Méndez
Asistente Administrativa: Katherin
Navas